



COMITE AMERIQUE LATINE DU JURA  
28 ans d'information et de solidarité  
avec l'Amérique latine

## FESTIVAL 2012 DU FILM LATINO

du 28 NOVEMBRE au 11 DECEMBRE 2012

CENTRE CULTUREL COMMUNAUTAIRE DES CORDELIERS  
Cinéma Art & Essai  
7 rue des Cordeliers  
39000 LONS LE SAUNIER  
03.84.47.85.61

Tous les films sont en version originale sous-titrée  
Les informations sur les films sont tirées du site : [www.allocine.fr](http://www.allocine.fr)

### PROGRAMME

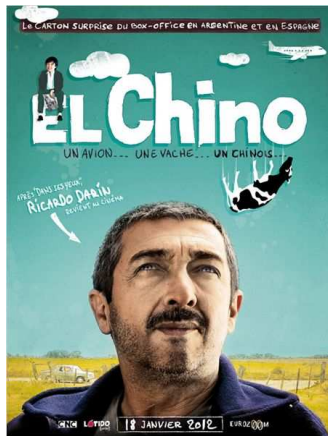
**EN AVANT- PREMIERE : LE DERNIER FILM DE CARLOS SORIN**



Titre original	Días de pesca
Date de sortie	26 décembre 2012
Durée	1h 18mn
Réalisé par	Carlos Sorin
Avec	Alejandro Awada, Victoria Almeida Oscar Ayala
Genre	Drame
Nationalité	Argentin
Distributeur	Memento Films distribution
<b>Festival de San Sebastián 2012 : compétition</b>	
<b>Festival de Toronto 2012 : sélection</b>	

A la recherche d'un nouveau départ, Marco décide de partir en Patagonie s'initier à la pêche au requin. Ce nouvel hobby ne semble pas être l'unique raison de son arrivée dans la petite ville de Puerto Deseado...

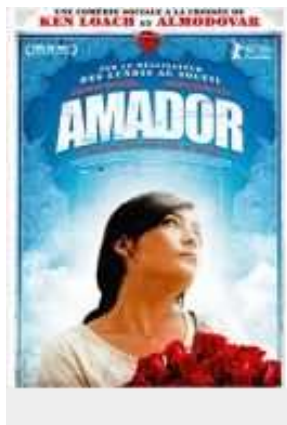
**Une seule séance    Samedi    01 Décembre    20h 00    Salle 1**



Titre original	<b>Un cuento chino</b>
Date de sortie	8 février 2012
Durée	1h 40mn
Réalisé par	Sebastián Borensztein
Avec	Ricardo Darin, Ignacio Huang, Muriel Santa Ana
Genre	Comédie dramatique
Nationalité	Espagnol , argentin
Distributeur	Eurozoom
<b>GOYA 2012 du meilleur film hispano américain</b>	
<b>Prix du Public Festival International du Film de Rome 2011</b>	

L'histoire insolite d'un Argentin et d'un Chinois unis par une vache tombée du ciel !  
 Jun débarque mystérieusement en Argentine. Perdu et ne parlant pas un mot d'espagnol, il tombe littéralement sur Roberto, quincaillier maniaque et célibataire grincheux, qui le recueille malgré lui. Ce grain de sable dans la vie très réglée de Roberto va peu à peu le conduire, de situations absurdes en drôles de coïncidences, à changer imperceptiblement ...

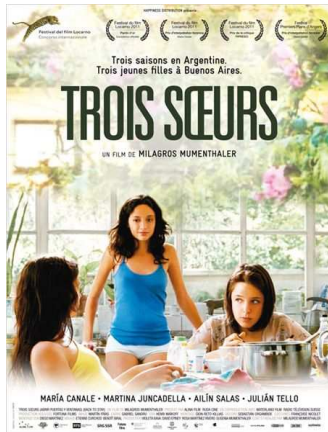
<b><u>Séances:</u></b>	<b>Mercredi</b>	<b>28 Novembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1 avec présentation</b>
	<b>Judi</b>	<b>29 Novembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Samedi</b>	<b>01 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Dimanche</b>	<b>02 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Mardi</b>	<b>04 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1</b>



Date de sortie	15 février 2012
Durée	1h 52min
Réalisé par	Fernando León de Aranoa
Avec	Magaly Solier, Celso Bugallo, Pietro Sibille
Genre	Drame
Nationalité	Espagnol
Distributeur	Sophie Dulac Distribution
Année de production	2010
<b>Prix du Jury Longs métrages Festival de Valenciennes 2011</b>	

Marcela est une jeune femme qui, pour subvenir aux besoins de son couple, accepte de s'occuper pour l'été d'un vieil homme atypique : Amador.  
 Très vite, une complicité naît entre ces deux inconnus qui ne vont pas tarder à se livrer leurs secrets respectifs. Cette rencontre singulière pourrait peut être aider Marcela à reconstituer le puzzle de son existence. Mais un évènement inattendu la met face à un dilemme moral : agir par nécessité ou selon sa conscience...

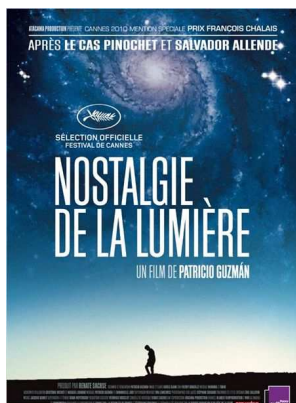
<b><u>Séances:</u></b>	<b>Judi</b>	<b>29 Novembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1 avec présentation</b>
	<b>Vendredi</b>	<b>30 Novembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Dimanche</b>	<b>02 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Lundi</b>	<b>03 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>



**Titre original**                    **Abrir puertas y ventanas**  
**Date de sortie**                    18 juillet 2012  
**Durée**                                1h 38min)  
**Réalisé par**                        Milagros Mumenthaler  
**Avec**                                  María Canale, M. Juncadella, A. Salas  
**Genre**                                Drame, Comédie  
**Nationalité**                        Suisse, argentin  
**Distributeur**                        Happiness Distribution  
**Prix Long métrage européen ou français Angers 2012**  
**Léopard d'Or et Prix de la meilleure interprétation féminine pour Maria Canale Locarno 2011**

Buenos Aires à la fin de l'été. Marina, Sofia et Violeta sont seules dans la maison familiale alors que leur grand-mère, qui les a élevées, vient de mourir. Chacune cherche, à sa manière, à combler cette absence. Marina se concentre sur ses études tout en prenant soin du foyer, tandis que Sofia est obnubilée par son apparence et sort avec des amis. Quant à Violeta, elle erre de la chambre au salon où elle reçoit, de temps à autre, la visite d'un homme. Désaccords, fou-rires, mesquineries et signes d'affection rythment cette période d'incertitude, jusqu'à ce jour d'automne où Violeta disparaît sans crier gare.

<b><u>Séances:</u></b>	<b>Vendredi</b>	<b>30 Novembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1</b>	<b>avec présentation</b>
	<b>Samedi</b>	<b>01 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>	
	<b>Dimanche</b>	<b>02 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 1</b>	

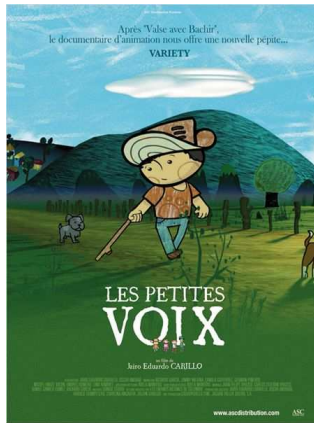


**Titre original**                    **Nostalgia de la Luz**  
**Date de sortie**                    27 octobre 2010  
**Durée**                                1h 30min  
**Réalisé par**                        Patricio Guzmán  
**Avec**                                  Patricio Guzmán  
**Genre**                                Documentaire  
**Nationalité**                        Espagnol , allemand , français , chilien  
**Distributeur**                        Pyramide Distribution

**Prix Arte du Meilleur documentaire 2010**

Au Chili, à trois mille mètres d'altitude, les astronomes venus du monde entier se rassemblent dans le désert d'Atacama pour observer les étoiles. Car la transparence du ciel est telle qu'elle permet de regarder jusqu'aux confins de l'univers. C'est aussi un lieu où la sécheresse du sol conserve intacts les restes humains : ceux des momies, des explorateurs et des mineurs. Mais aussi, les ossements des prisonniers politiques de la dictature. Tandis que les astronomes scrutent les galaxies les plus éloignées en quête d'une probable vie extraterrestre, au pied des observatoires, des femmes remuent les pierres, à la recherche de leurs parents disparus ...

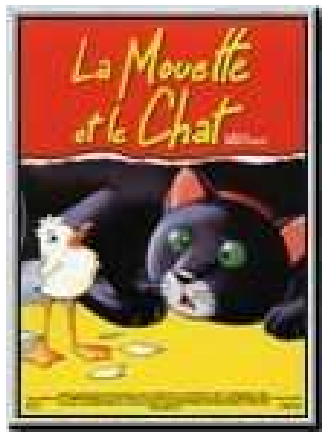
<b><u>Séances:</u></b>	<b>Vendredi</b>	<b>30 Novembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Samedi</b>	<b>01 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Lundi</b>	<b>03 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Mercredi</b>	<b>05 décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 1</b>



Titre original	<b>Pequeñas voces</b>
Durée	1h 15mn
Date de sortie	16 novembre 2011
Réalisé par	Jairo Eduardo Carrillo, Oscar Andrade
Genre	<b>Animation, Documentaire, Drame</b>
Nationalité	Colombien
Distributeur	ASC Distribution
<b>2 nominations</b>	<b>Mostra de Venise 2010</b> <b>Festival de Biarritz 2011</b>

**Les Petites voix** est un documentaire d'animation basé sur des récits et dessins d'enfants colombiens de 9 à 12 ans, qui ont grandi dans la violence et le chaos du conflit colombien. Le film utilise les dessins originaux de ces enfants, et différentes techniques d'animation qui nous transportent dans leur pays et nous font partager leurs rêves et leurs espoirs...

<b><u>Séances:</u></b>	<b>Vendredi</b>	<b>30 Novembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Samedi</b>	<b>01 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Mercredi</b>	<b>05 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Vendredi</b>	<b>07 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 2</b>



Titre original	<b>La gabbianella e il gatto</b>
Date de sortie	1999
Durée	75 mn
Réalisé par	Enzo D'Alo
Genre	<b>Animation</b>
Nationalité	Italien
Distributeur	Mars distribution
<b>Prix du public au Festival international du film pour enfants de Montréal en 2000</b>	
<b>A partir de 3 ans</b>	

**Il s'agit d'une libre adaptation d'un roman de l'écrivain chilien Luis Sepúlveda, *Histoire d'une mouette et du chat qui lui apprit à voler*, paru en 1996.**

Empoisonnée par une nappe de mazout, la mouette Kenah confie, juste avant d'expirer, son oeuf au chat Zorba et lui fait promettre qu'il ne mangera pas l'oeuf, qu'il en prendra soin jusqu'à son éclosion et qu'il apprendra à voler au nouveau-né. Zorba s'exécute et élève ce chaton un peu insolite que la communauté des chats a baptisé Felicité. Elle va apprendre à se connaître, à comprendre et à accepter qu'elle n'est pas un chat avant de pouvoir voler. En attendant, elle se battra aux côtés de ses amis félines contre le grand rat qui les terrorise avec ses sbires.

<b><u>Séances:</u></b>	<b>Samedi</b>	<b>01 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Dimanche</b>	<b>02 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Mercredi</b>	<b>05 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Samedi</b>	<b>08 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 1</b>



Date de sortie 2 mai 2012  
 Durée 1h 53min  
 Réalisé par Gerardo Naranjo  
 Avec Stephanie Sigman, Noe Hernandez, James Russo  
 Genre Drame  
 Nationalité Mexicain  
 Distributeur Ad Vitam

**Prix "Horizontes latinos" - Mention spéciale Festival de San Sebastian 2011**

**Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs.**

Au Mexique, pays dominé par le crime organisé et la corruption. Laura et son amie Uzu s'inscrivent à un concours de "Miss Beauté" à Tijuana. Le soir, Laura est témoin d'un règlement de compte violent dans une discothèque, et y échappe par miracle. Sans nouvelle d'Uzu, elle se rend le lendemain au poste de police, pour demander de l'aide...

**Séances:**

<b>Mercredi</b>	<b>05 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1 avec présentation</b>
<b>Vendredi</b>	<b>07 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>
<b>Samedi</b>	<b>08 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>
<b>Mardi</b>	<b>11 Décembre</b>	<b>18h 30</b>	<b>Salle 2</b>

## **SORTIE NATIONALE**



Titre original **Violeta se fue a los cielos**  
 Date de sortie 28 novembre 2012  
 Durée 1h 50min  
 Réalisé par Andrés Wood  
 Avec Francisca Gavilán, Thomas Durand,  
 Genre **Biopic**  
 Nationalité Argentin , brésilien , chilien  
 Distributeur Margo Cinéma

**Prix du Public La Dépêche du Midi Toulouse 2012**  
**Grand Prix du Jury - Fiction étrangère Sundance Film Festival 2012**

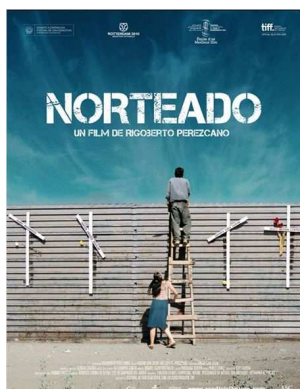
Violeta Parra, chanteuse, poète et peintre, est une véritable icône de la culture chilienne. Violeta retrace le destin d'une femme hors du commun, ses succès et sa déchéance. De son enfance aux côtés d'un père alcoolique, en passant par son apprentissage de la guitare, son rapport brutal et déterminé à la maternité et au monde, ses engagements esthétiques et politiques, jusqu'à sa fin tragique.

Rythmé par ses chants poignants et minéraux, tout droit sortis des entrailles de la terre chilienne, et construit avec une grande liberté, le portrait de cette artiste tourmentée et passionnée est porté avec une grâce magnétique par Francisca Gavilán.

**Séances:**

<b>Vendredi</b>	<b>07 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1 avec présentation</b>
<b>Samedi</b>	<b>08 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 2</b>
<b>Dimanche</b>	<b>09 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 2</b>
<b>Lundi</b>	<b>10 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1</b>





Date de sortie	21 juillet 2010
Durée	1h 35min
Réalisé par	Rigoberto Perezcano
Avec	Harold Torres, Sonia Couoh, A. Laguna
Genre	Drame
Nationalité	Espagnol , mexicain
Distributeur	ASC Distribution

**Etoile d'Or / Grand Prix Festival international du film Marrakech 2011**

Andres arrive à la frontière mexicaine afin de la traverser pour se rendre aux Etats-Unis. Entre chacune de ses tentatives, il découvre la ville de Tijuana et ses nombreux démons. Comme il y passe la plupart de son temps à attendre, Andres se met à penser à ceux qu'il a laissés derrière lui, mais aussi à ceux qu'il vient de rencontrer : Cata, Ela et Asensio.

<b>Séances:</b>	<b>Judi</b>	<b>06 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1 avec présentation</b>
	<b>Samedi</b>	<b>08 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Dimanche</b>	<b>09 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Lundi</b>	<b>10 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 2</b>



Ulises ROSELL est un documentariste argentin. En 2003, il réalise le documentaire *Bonanza*, puis il est invité à La Résidence du Festival de Cannes où il écrit le scénario de *Sofacama*.

Date de sortie	septembre 2012
Durée	1h 29 mn
Réalisé par	Ulises Rosell
Avec	John Palmer, Tojueia, Flia Palmer, Roque Miranda, Qa'tu, Estela, Teodora.
Genre	<b>Long-métrage Documentaire</b>
Nationalité	Argentine
Producteur	Pablo Rey
Distributeur	FortunatoFilms

**Abrazo du meilleur film documentaire Biarritz 2012**

John Palmer est arrivé à Chaco Salteño il y a plus de 30 ans avec en poche un doctorat d'Oxford et comme objectif d'étudier la culture wichí. Lentement sa vie et son objet d'étude s'entremêlent, il partage aujourd'hui sa vie avec Tojueia, une jeune femme aborigène avec qui il a cinq enfants qui balbutient l'anglais, le wichí et l'espagnol.

<b>Séances:</b>	<b>Mercredi</b>	<b>05 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 2</b>
	<b>Vendredi</b>	<b>07 Décembre</b>	<b>17h 30</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Samedi</b>	<b>08 Décembre</b>	<b>20h 00</b>	<b>Salle 1</b>
	<b>Dimanche</b>	<b>09 Décembre</b>	<b>14h 30</b>	<b>Salle 2</b>



Titre original	Y el río sigue corriendo
Date de sortie	2010
Durée	1h 10mn
Réalisé par	Carlos Pérez Rojas
Genre	<b>Documentaire</b>
Nationalité	Mexique
Producteur	Mecalp

Depuis 2003, le gouvernement mexicain cherche à construire La Parota, un barrage hydroélectrique qui inonderait plusieurs villages au sud d'Acapulco. « **Et le fleuve coule encore** » nous amène au coeur de la résistance de paysans qui, à travers leur vie et leur travail, nous parlent de leur amour pour leur terre.

**Judi 06 Décembre 20h 00**

**Salle 2 avec présentation**

Carlos Pérez Rojas est réalisateur de documentaires vidéo. Son travail s'oriente autour des thématiques des peuples autochtones, des mouvements sociaux et des droits de l'homme. Il a commencé à "TV Tamix", une chaîne de télévision locale dans un village indien du sud du Mexique.

Au cours de plus de 14 ans de carrière, il a réalisé de nombreux documentaires, parmi lesquels "Défendre les forêts", projeté au Festival de Sundance aux Etats-Unis en 2001. En 2009, il fonde Mecalp, une association franco-mexicaine de création et diffusion de documentaires indépendants. Il présente en 2010 le documentaire "**Et le fleuve coule encore**", qui remporte le prix "Alanis Obomsawin" en tant que meilleur documentaire au Festival ImagineNATIVE au Canada et le prix "Golden Drum" du meilleur film au Festival International de Films Autochtones au Népal.

### **DOCUMENTAIRES MUSICAUX**

**Mardi 4 Décembre 20h 00 Salle 2**

**AGWA (2008) 25mn**

**Réalisation : Charles Picq.**

Ce spectacle placé sous le signe de l'eau est né de la rencontre du danseur et chorégraphe Mourad Merzouki avec la Companhia de dança.

**GILBERTO GIL, LE POUVOIR DE LA MUSIQUE (2010) 42 mn**

**Réalisation : Dominique Dreyfus**

Dominique Dreyfus a suivi Gilberto Gil lors d'une tournée européenne puis en vacances à Salvador, l'occasion pour l'ancien Ministre de la Culture de revenir sur les moments forts de sa vie.